**NOMBRE DEL SUB-EVENTO**

**V SIMPOSIO DE ESTUDIOS HUMANÍSTICOS**

**Título**

**RESULTADO PARCIAL DE LA ESTRATEGIA METODOLÓGICADE INMERSIÓN PARA EL APRENDIZAJE ACELERADO DEL IDIOMA INGLÉS PARA LOS PROFESORES DE LA EDUCACIÓN SUPERIOR.**

***Title***

***PARTIAL RESULT OF THE IMMERSION METHODOLOGICAL STRATEGY FOR ACCELERATED LEARNING OF ENGLISH LANGUAGE FOR TEACHERS OF HIGHER EDUCATION.***

**Nombre y Apellidos1, Nombre y Apellidos2, …**

1- Dr. Dinorah S. Sánchez Morales. UCLV, Cuba. E-mail: [dsmorales@uclv.cu](mailto:dsmorales@uclv.cu)

2-Dr. Norma Melitina Nodarse González. UCLV, País: Cuba. E-mail:

[melitina@uclv.cu](mailto:melitina@uclv.cu)

3.Dr. Pedro S. Bernal Díaz. UCLV, País: Cuba. E-mail:

[pedrobd@uclv.cu](mailto:pedrobd@uclv.cu)

**Resumen**

La universidad se transforma y exige una formación integral de los diferentes modelos de profesionales que estén a tono con su tiempo. El idioma inglés constituye un elemento fundamental de ese cambio, lo que exige una mayor preparación idiomática de los profesores de la Educación Superior. El departamento de idioma inglés de la Universidad Central «Marta Abreu» de Las Villas y la Universidad de Ciencias Médicas de Villa Clara, han desarrollado una preparación sistemática en idioma inglés de profesores de diferentes carreras mediante entrenamientos, diplomados y cursos. Sin embargo, se ha evidenciado que existe un número significativo de profesores que adolecen de la preparación adecuada en este idioma para responder a la estrategia curricular de la universidad. El objetivo del presente trabajo radica en reflexionar sobre una estrategia metodológica de inmersión para el aprendizaje acelerado del idioma inglés en profesores de la Educación Superior que asume las bases teóricas de la nueva estrategia de perfeccionamiento de la enseñanza del inglés en la Educación Superior. La investigación utiliza un diseño investigativo de convergencia paralela. Los métodos, técnicas e instrumentos cuantitativos y cualitativos responden a los enfoques actuales de las ciencias sociales y humanísticas. Los resultados obtenidos se refieren a la calidad y efectividad de la estrategia curricular del idioma inglés, lo cual aumenta la calidad de la formación integral de los profesionales.

**Palabras claves:** Inmersión; Enseñanza acelerada; Estrategia curricular

***Abstract***

*The university is transforming and requires an integral formation of the different models of professionals that are in tune with their time. The English language constitutes a fundamental element of this change, which requires a greater linguistic preparation of the teachers of Higher Education. The English language department of the Central University «Marta Abreu» of Las Villas and the University of Medical Sciences of Villa Clara, have developed a systematic preparation in English language of professors of different careers through trainings, diplomas and courses. However, it has been shown that there is a significant number of teachers who suffer from adequate preparation in this language to respond to the curricular strategy of the university. The objective of this paper is to reflect on a methodological immersion strategy for accelerated learning of the English language in teachers of Higher Education that assumes the theoretical basis of the new strategy of improving the teaching of English in Higher Education. The research uses a parallel convergence research design. The quantitative and qualitative methods, techniques and instruments respond to the current approaches of the social and humanistic sciences. The obtained results refer to the quality and effectiveness of the curricular strategy of the English language, which increases the quality of the integral formation of the professionals.*

***Keywords:*** *Immersion; Accelerated teaching; Crossed content strategy*

**1. Introducción**

La puesta en práctica de la enseñanza acelerada trae consigo una estimulación del desarrollo de habilidades en la lengua extranjera por parte de los profesionales en idioma inglés, y a su vez orienta al docente en cuanto a la formación de hábitos, habilidades y el conocimiento del lenguaje en su función social de comunicación.

El Proceso de Enseñanza Aprendizaje acelerado de un idioma extranjero en profesionales toma en cuenta las características del adulto ante este aprendizaje. Partiendo de que el adulto está más limitado psicológico y fisiológicamente para aprender un idioma extranjero y los docentes no toman en cuenta las condiciones desventajosas en que aprenden los adultos, sus diferencias individuales en cuanto a ritmos y estilos de aprendizaje, y sus intereses y necesidades de comunicación.

Esta dicotomía entre las características de los adultos para el aprendizaje y las limitaciones de los docentes para ofrecer una enseñanza acorde a sus necesidades llevan a hacer algunas consideraciones acerca del tema.

El aprendizaje de los adultos suele llevarse a cabo con la elaboración de experiencias anteriores, lo que repercute en el ritmo de aprendizaje. El adulto, cuando no se trata de procesos de información rutinarios y ya ejercitados, necesita más tiempo para establecer una conexión entre los nuevos contenidos a aprender y los aprendidos, para establecer relaciones complementarias con las experiencias acumuladas, y para procesar paso a paso los nuevos contenidos del aprendizaje (Muñoz, 2000:57).

Partiendo del estudio “La aceleración del aprendizaje de idiomas en adultos profesionales” (Domínguez, 1999) se asume lo planteado por el autor en cuanto a la incidencia de las barreras que influyen de forma negativa en el aprendizaje acelerado en el adulto: la fisiológica y la psicológica.

• En lo fisiológico, la más conocida de las hipótesis de este debate es la del Período Crítico. En su tesis, Szilvia Popp (1997: 26-30) resume:

“El aspecto fisiológico del debate lo inició Pendfield (Pendfield y Roberts, 1969) quien estableció que ‘después de los 10, 12 o 14 años las conexiones de la corteza cerebral se consolidan y ya no podrán ser modificadas jamás’. Lenneberg (1977) amplió la hipótesis de Pendfield sobre bases clínicas: “El proceso de lateralización que ocurre durante los primeros años de vida reduce las potencialidades para el aprendizaje de idiomas, debido a la imposibilidad de reorganización de las estructuras establecidas en el cerebro”.

Autores como Eubank & Gregg (1976), Lamendella (1977), Selinger (1978) y Bornstein (1989) concuerdan en llamar a este período “sensitivo”. Explican que es un período sensitivo ya que diferentes componentes lingüísticos se ven afectados e insisten en la llamada “hipótesis de los períodos críticos múltiples”.

Schachtes (1990: 94-124), quien más tarde culmina este debate, denomina “ventanas de oportunidades” a los momentos en que el cerebro necesita determinada entrada de información para crear o estabilizar estructuras de larga duración en la comunicación neuronal. Se han realizado diversas investigaciones para confirmar los dos objetivos del debate de la edad, sobre los que se confirma la existencia de un período crítico que constituye una barrera fisiológica en los adultos, la cual limita el aprendizaje.

No obstante, en etapas tempranas del aprendizaje, el adulto puede hacer más rápidos progresos hacia el dominio de una lengua extranjera, siempre que este aprendizaje se realice en un contexto en que puedan hacer uso de la lengua sobre la base de la interacción diaria de tipo social, cultural, profesional o académica.

• El aspecto psicológico es fundamental en el tratamiento docente del adulto. La edad de los profesionales de la Salud que asisten a los cursos de idioma inglés oscila entre los 30 y 50 años de edad. La barrera psicológica está dada por lo que los especialistas llaman” la crisis de la mediana edad”, específicamente en la etapa que nos ocupa, la vulnerabilidad del adulto ante la situación del aprendizaje y la creencia relacionada con la idea de que el hecho de ser viejos es una limitante excluyente del aprendizaje.

Es precisamente en esta etapa de la vida donde los adultos enfrentan responsabilidades con la familia, el hogar, la economía familiar, el mantenimiento del status profesional y los problemas de salud de los padres.

En la situación de aprendizaje en los adultos inciden otros factores que exacerban el estrés: la ansiedad que provoca en el adulto hacer el ridículo ante sus compañeros, en muchas ocasiones sus propios subordinados, siendo el ridículo una amenaza para la autoestima, y el temor de no poder vencer el nuevo reto cuando todos insisten en que cuando se tiene cierta edad ya no es posible aprender.

El adulto enfrenta otra barrera en el Proceso de Enseñanza-Aprendizaje Acelerado de una lengua extranjera: la barrera de la deficiencia y la diversidad en el conocimiento previamente aprendido en el idioma inglés. Esta responde a las diferentes limitaciones que poseen los adultos debido a la no formación de patrones, o a la formación de patrones incorrectos de la lengua extranjera a lo largo de la vida lo que entorpece el Proceso de Enseñanza-Aprendizaje e incide de forma negativa en el aspecto psicológico.

Por otra parte, la inmersión lingüística o educativa es la exposición intensiva a un idioma extranjero, cuando se pone en contacto al estudiante durante varias horas con la lengua que se quiere dominar, aunque no esté en una comunidad que la tiene como lengua materna. La inmersión lingüística es un método probado en la actualidad para aprender una lengua extranjera es, sin duda, ocurre en un país porque el alumno se introduce de pleno en un entorno donde la lengua que está aprendiendo predomina en todos los ámbitos. Todo lo que ve y oye está en esa lengua, por lo que poco a poco va a empezar a pensar, hablar y comprender en esa misma lengua.

Partiendo de esta idea, se pretende trasladar en el presente proyecto el concepto de inmersión lingüística al aula. El reto de crear un entorno en el que el alumnado esté sólo en contacto con la lengua extranjera que está aprendiendo, de modo que todo lo que vea y escuche esté en esa lengua.

El entorno en el que se realiza la inmersión lingüística en el ámbito escolar es un aula cualquiera de un centro educativo dedicada, si es posible, especialmente a este fin. En esta aula se pretende recrear un lugar donde todo lo que vea y escuche el estudiante esté en la lengua que estudia tal y como ocurriría si estuviera asistiendo a una clase en algún país anglófono. Se busca que el estudiante viva la misma experiencia que un nativo.

Los programas de inmersión varían de un país o región ya que los contextos donde se desarrollan son muy diferentes debido, por ejemplo, a los conflictos lingüísticos, antecedentes históricos, la política lingüística, etc.

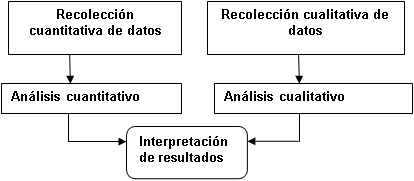
Asimismo, los programas de inmersión educativa escolar tienen varios formatos que se deciden al diseñar su planificación. Los posibles factores que vertebran los formatos de los proyectos de inmersión pueden ser: el tiempo de clase dedicado a la segunda lengua, edad del estudiante, asignaturas impartidas, el programa curricular que imparten los profesores... En este proyecto se propone la conceptualización de inmersión a partir de la realidad y equipamiento del contexto cubano en función de lograr la efectividad en la aplicación por los profesores de las diferentes carreras de la UCLV de la estrategia curricular de idioma inglés a partir de las exigencias de la Nueva Política en este idioma.

**2. Metodología**

La base metodológica general es la dialéctica marxista, pues son las contradicciones reales las que condicionan que la identidad cultural sea un campo privilegiado de lucha ideológica en el contexto actual. Se aplicarán metodologías específicas de cada área de estudio (lingüística, literatura, comunicación social, enseñanza de lenguas).

En sentido general, no obstante, el desarrollo de la investigación asume un enfoque mixto, Ello permite combinar el uso de líneas de datos tanto cualitativos como cuantitativos, lo que posibilita a los investigadores sacar provecho de las fortalezas de cada método mientras que compensa cualquier debilidad inherente a ellos, tal como lo reconocen Creswell y Piano Clark (2011).

La investigación utiliza un diseño investigativo de convergencia paralela para lo que se incluye una etapa exploratoria, en algunos casos.



(Creswell y Piano Clark 2011: p.118)

Este tipo de diseño se caracteriza por darle igual prioridad a las líneas de datos cualitativos y cuantitativos, los que se recolectan simultáneamente y se analizan de forma independiente. Los datos luego se combinan en la etapa interpretativa. El beneficio de esta metodología para el presente estudio consiste en que los investigadores pueden acumular una abundante descripción de los datos para su fácil identificación y posterior análisis de los resultados. Los métodos, técnicas e instrumentos de investigación tanto documentales y empíricos, como los cuantitativos y cualitativos, se avienen a los más actuales enfoques de las ciencias sociales y humanísticas.

**3. Resultados y discusión**

El presente proyecto consistió en un primer momento en un entrenamiento en el instituto de Idiomas y Cultura de la Universidad Regent de una semana de actualización en todo lo relacionado a la Inmersión lingüística, el Aprendizaje Acelerado y el Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas. Además de las conferencias que brindaron los especialistas en estos temas se realizaron visitas a clases para evidenciar el tratamiento a todos estos temas por profesores del Instituto de Idiomas de la Universidad Regent en Londres. Todo lo antes mencionado tributa a la elaboración y puesta en práctica de la Estrategia Curricular de idiomas Ingles de la Universidad Central Marta Abreu de Las Villas a tono con la Estrategia de perfeccionamiento de idioma inglés indicada por el Ministerio de Educación Superior.

Actividades realizadas del 2 al 9 de marzo en la Universidad Regent en Londres por los docentes cubanos sobre el tratamiento a la inmersión lingüística, el aprendizaje acelerado y el Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas como parte del proyecto aprobado por la Embajada Británica en la Habana.

**3.1 Consideraciones y de la visita de los profesores cubanos del Centro de Idiomas de la Universidad Central Marta Abreu de Las Villas, Santa Clara, Villa Clara a la Universidad Regent.**

• Propicio la vivencia de la inmersión lingüística en el proceso de enseñanza aprendizaje en un contexto real.

• La retroalimentación con los docentes del tratamiento de la inmersión lingüística para el aprendizaje acelerado del idioma inglés.

• Permitió establecer con mayor claridad las dos etapas concebidas para el proyecto. En un primer momento el entrenamiento de los docentes cubanos en Londres y el entrenamiento de los docentes del Centro de idiomas de la Universidad Central Marta Abreu de las Villas por el especialista Julian Kenny en Cuba.

En un segundo momento la Universidad Central Marta Abreu de las Villas contó con la visita de Julian Kenny de la Universidad Regent el cual brindó un entrenamiento en el mes de marzo a los docentes por una semana.

**3.2Consideraciones de la visita del profesor Julian Kenny de la Universidad Regent al Centro de Idiomas de la Universidad Central Marta Abreu de Las Villas, Santa Clara, Villa Clara.**

• Una experiencia realmente positive.

• Ha sido un proceso paralelo. En Londres pudimos observar clases en la Universidad Regent y un especialista de Londres vino a nuestra universidad y comenzó su trabajo observando clases.

• El profesor inglés entreno a los profesores durante su estancia. Observó clases, envió los comentarios escritos de las clases observadas a los profesores y después los analizo con los profesores de forma individual. En esta entrevista se analizaron los comentarios del profesor inglés y este a su vez propuso acciones para elevar el tratamiento metodológico de los profesores en el aula. Al terminar las acciones anteriores realizó un taller para todos los docentes de 90 minutos sobre los aspectos que se observaron en las clases.

• La observación, la retroalimentación y el taller fueron muy bien recibidos por los profesores ya que respondió a las necesidades de los profesores.

• La dirección del Centro está considerando realizar las observaciones a clases de la forma en que las realizo el profesor inglés.

• Por primera vez se comienza con la observación a clases y después un taller sobre lo observado en el aula de forma general. Un proceso muy enriquecedor

• Los profesores se sintieron muy satisfechos ya que pudieron conocer las áreas que deben fortalecer para su futuro desarrollo en la enseñanza del idioma.

• El taller final se centró en las necesidades reales de los profesores en la universidad.

• Esto indica que nuestros profesores necesitan este tipo de entrenamiento.

• No siempre las visitas de especialistas se centran en las necesidades de los profesores. Generalmente se realizan talleres pre-preparados, de alta calidad, pero no parten de las necesidades del profesor en el aula. Esta experiencia se centró en la metodología a seguir y fue realmente fructífero.

**3.3 Perspectivas del proyecto desde la visita de los profesores cubanos del Centro de Idiomas de la Universidad Central Marta Abreu de Las Villas a la universidad de Regent.**

• En una segunda etapa la réplica desde el proyecto a todas las universidades cubanas mediante el montaje de un pilotaje nacional para un entrenamiento de una semana a docentes de todas las universidades cubanas para desarrollar la metodología y las habilidades para la aplicación de la inmersión lingüística y el aprendizaje acelerado desde el contexto cubano en la Universidad Central Marta Abreu de las Villas.

• Diseño de un programa para el aprendizaje acelerado desde la inmersión lingüística a distancia a tono con la nueva política de la enseñanza del idioma inglés para aplicar en las diferentes carreras y especialidades.

• Montaje de una biblioteca virtual para propiciar el aprendizaje autónomo de profesores de otras especialidades.

**4. Conclusiones**

Los resultados científicos planificados, así como los productos derivados de las investigaciones, tributan al perfeccionamiento del idioma inglés en los docentes y estudiantes de las diferentes facultades de la Universidad Central “Marta Abreu” de Las Villas.

Los resultados estarán dados por libro, software, página Web y todos los medios que resulten de la investigación.

El dominio del idioma inglés en profesores y estudiantes universitarios la exposición de los resultados que se obtienen contribuye a la socialización de estas investigaciones en el territorio.

Los resultados propuestos se conciben para aportar a la armonía con la naturaleza y siempre se orientan a promover el cuidado del medio ambiente, a través de la integración entre cultura, identidad nacional y medio ambiente.

**5. Referencias bibliográficas**

[1] Creswell y Plano Clark (2011)2. ed. Designing and conducting mixed methods research. Publisher: Thousand Oaks Oaks : Sage, California

[2] Diccionario de términos clave de ELE. Inmersión lingüística. Centro Virtual Cervantes Disponible en: <https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/inmersionlinguistica.htm>. Consultado el 29 de agosto de 2018.

[3] Domínguez Pacheco, P. V., (1999). La Aceleración del Aprendizaje de idioma inglés en Adultos Profesionales de La Medicina. Tesis en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Instituto Superior de Ciencias Médicas de Villa Clara. Santa Clara. Cuba.

[4] Hymes, Dell., (1970). On Communicative Competence.Reprinted in Directions in Sociolinguistic. Editorial Gumperz, J. and Hys, N. Toronto. Canada.

[5]Jiménez, Carlos César (2011). El Marco Europeo Común de Referencia para las Lenguas y la comprensión teórica del conocimiento del lenguaje: exploración de una normatividad flexible para emprender acciones educativas. Universidad Nacional Autónoma de México. Consultado el 15 de agosto de 2018.

[6] Lennenber, E. H. (1967). E "Fundamentos Biológicos del lenguaje" Ed. Alianza. Cap. 9. Hacia una teoría biológica del desarrollo del lenguaje" (resumen general). (1975).

[7] Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCER)». (2002) Cambridge English Language Assessment. Consultado el 1 de septiembre de 2018.

[8] Muñoz L., Amador (2000). Personas adultas y procesos de formación: Características del aprendizaje. Universidad Pablo de Olavide. España.

[9] Penfield, w. & Roberts, L. (1959). Speech and Brain Mechanisms. Princeton, N): Princeton University Press.

[10] Popp, S., (1997). The Age Debate. Revista English Teaching Professional. Vol. 3. Inglaterra.

[11] Sánchez Morales, D., (2008) “Estrategia didáctica para el perfeccionamiento del proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés en los cursos básicos para profesionales de la salud”, tesis en opción del grado de Doctor en Ciencias Pedagógicas, ISP “Félix Varela”, Santa Clara.